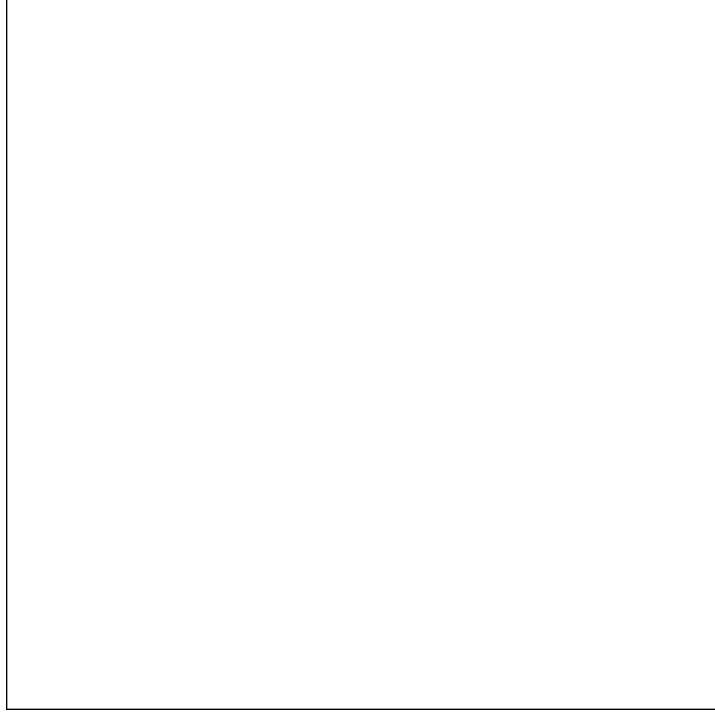




Watoto wa nta  
Voksborna



Southern African Folktales ✎  
Wiehan de Jager 🗣️  
Mutugi Kamundi 📖  
swahili / nynorsk 🗣️  
nivå 2

(uten bilder)



# Barnebøker for Norge

[barneboker.no](http://barneboker.no)

Watoto wa nta / Voksborna

Skrevet av: Southern African Folktales

Illustret av: Wiehan de Jager

Oversatt av: Mutugi Kamundi (sw), Espen

Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



Hapo zamani za kale, paliishi familia yenye furaha.

...

Det var ein gong ein lukkeleg familie.



Hawakugombana hata kidogo. Watoto  
waliwasa dia wazazi nyumbani na shamani.

...

Dei krangla aldri. Borna hjelpte foreldra sine  
heime og i åkeren.



Lakini, walikatazwa kwenda karibu na moto.

...

Men dei fekk ikkje lov til å gå nær elden.



Walifanya kazi zao zote usiku. Hii ni kwa  
sababu walikuwa wameumbwa kwa nta.

...

Dei måtte gjera alt arbeid om natta. Fordi dei  
var laga av voks!



Jua lilipocho moza asubuhi, akapeperuka  
akimba kwa furaha.

...

Og då sola steig, flaug han syngande inn i  
morgonlyset.



Lakini, kijana mmoja alitamani kwenda nje wakati wa mchana.

...

Men éin av gutane lengta etter å gå ut i sollyset.



Wakamweka ndege huyo juu ya mlima mrefu.

...

Dei tok med seg fuglebror sin opp på eit høgt fjell.



Siku moja tamaa ya kwenda nje ikazidi.  
Wenzake wakamwonya asiende juani. Lakini,  
hakusikia.

...

Ein dag vart lengsla for sterk. Brøne hans  
åtvara han.



Wakapanga jambo fulani. Walichukua nta  
!!iyoyuka wakatengeza ndege.

...

Men dei la ein plan. Dei forma ein fugl av den  
smelta voksklumpen.



Aliyeyuka kwa sababu joto lilikuwa kali.

...

Men det var for seint! Han smelta i den varme sola.



Watoto wa nta walihuzunika walipoona kaka yao akiyeyuka.

...

Voksborna vart leie seg av å sjå bror sin smelte bort.